



UNIVERSIDAD DE
MAGALLANES

Vinculación con el Medio
Vicerrectoría de Vinculación con el Medio

Portada Vicerrectoría de Vinculación con el Medio Programas VCM Dirección de Extensión Universitaria Columnas de Opinión

UMAG impartirá primer lectorado universitario de idioma croata en Chile

2017/11/02 Portada UMAG, noticias

-Casa de estudios suscribió un convenio con el Ministerio de Ciencia y Educación del país europeo.

-Las clases comenzarán a dictarse a partir del próximo año y serán abiertas a la comunidad magallánica.



La embajadora de Croacia en Chile, Nives Malenica y el secretario del Ministerio de Ciencia y Educación, Matko Glunčić encabezaron la firma del memorándum de entendimiento con el rector de la UMAG, Juan Oyarzo.

Animados por el deseo de establecer y fortalecer la cooperación idiomática, educacional y cultural entre ambos países, la Universidad de Magallanes (UMAG) y el Ministerio de Ciencia y Educación de la República de Croacia, firmaron un memorándum de entendimiento para crear, en la región, el primer lectorado universitario de lengua y literatura croata en nuestro país; un acuerdo que es fruto de la colaboración que el plantel estatal y la Embajada del país europeo en Chile, vienen sosteniendo desde el año 2015.

La ceremonia de firma estuvo encabezada por la embajadora de Croacia, Nives Malenica y el secretario del Ministerio de Ciencia y Educación, Matko Glunčić, quienes se hicieron acompañar de una comitiva de la Universidad de Zagreb para establecer el acuerdo con las autoridades universitarias de la UMAG lideradas por el rector Juan Oyarzo. De igual forma participó de la instancia, una delegación compuesta por descendientes croatas residentes en Magallanes, como el presidente del Club Croata de Punta Arenas, Marcos Matulic y el ideólogo del proyecto de la cátedra, Petar Ivelic.

En sus palabras de bienvenida, el rector Oyarzo, resaltó la celebración de este convenio porque, a su juicio, es una muestra de la estrecha cooperación que han iniciado, a nivel educacional, con la República de Croacia. “Yo creo que acá en la región es algo que puede marcar a un descendiente croata, porque este idioma se va perdiendo con las generaciones, entonces es importante para ellos poder rescatar este idioma en una región como Magallanes, donde todos sabemos que existe un alto asentamiento de estos inmigrantes a lo largo de su historia”, afirmó.

Al cabo de su intervención, el secretario de Estado, Matko Glunčić, manifestó su profundo agradecimiento a la UMAG y reiteró que la suscripción de este memorándum, no sólo se limita a la promoción y difusión idiomática de Croacia, sino que es el primer paso a una colaboración más amplia en materia de educación superior con las universidades croatas de Zagreb y Split, que se pueda traducir, por ejemplo, en una mayor movilidad entre los estudiantes y profesores de cada plantel.



Espacio para la cultura croata en la UMAG

Según los compromisos establecidos en el documento firmado, el Ministerio pagará al lector de lengua y literatura croata en la UMAG un salario mensual y una vez por año un billete aéreo de ida y vuelta en el trayecto Zagreb-Punta Arenas-Zagreb. Además, le va a asegurar al Lectorado, la literatura croata necesaria.

La Universidad, por su parte, brindará el espacio adecuado para dictar las clases de idioma y literatura croata, y el uso de una oficina para el trabajo del lector, como así también los materiales necesarios para dictar las horas de clase previstas y la promoción de la cultura croata.

Al respecto, el rector informó que el próximo año parten las clases, las que serán abiertas a la comunidad magallánica. “Inicialmente va a ser un curso que se va ofrecer a la comunidad y a nuestros estudiantes. A lo mejor va a tener una gran demanda de alumnos y ahí tendremos que ver cómo lo impartimos y la modalidad, porque puede venir gente que también trabaja y que quiere tener esto en forma vespertina, entonces la modalidad aún no está definida”, explicó.

Para la embajadora Nivel Malenica, en tanto, este convenio, “es un instrumento para estrechar los lazos entre los países, pero que también sirve mucho para el acercamiento con la comunidad de los descendientes, un caso particular en Magallanes donde los primeros inmigrantes llegaron un siglo y medio atrás y ya contamos con la quinta generación de chilenos con descendencia croata que obviamente no hablan el idioma y siempre es muy lindo ofrecer esta posibilidad para que se mantengan algunos lazos con la cultura”.

UMAG WILL PROVIDE THE FIRST UNIVERSITY READER OF CROATIAN LANGUAGE IN CHILE

2017/11/02 UMAG portal, news

-Universidad de Magallanes signed an agreement with the Ministry of Science and Education of the European country.

-The classes will begin to be taught starting next year and will be open to the Magellan community.

The ambassador of Croatia in Chile, Nives Malenica and the secretary of the Ministry of Science and Education, Matko Glunčić led the signing of the memorandum of understanding with the rector of the UMAG, Juan Oyarzo.

Encouraged by the desire to establish and strengthen language, educational and cultural cooperation between both countries, the University of Magallanes (UMAG) and the Ministry of Science and Education of the Republic of Croatia, signed a memorandum of understanding to create, in the region, the first Croatian language and literature university lecturer in our country; an agreement that is fruit of the collaboration that the state establishment and the Embassy of the European country in Chile, have been holding since 2015.

The signing ceremony was headed by the Croatian ambassador, Nives Malenica and the secretary of the Ministry of Science and Education, Matko Glunčić, who were accompanied by a delegation from the University of Zagreb to establish the agreement with the university authorities of the UMAG led by the rector Juan Oyarzo. Similarly, a delegation composed of Croatian descendants living in Magallanes participated, such as the president of the Croatian Club of Punta Arenas, Marcos Matulic and the project's ideologist, Petar Ivelic.

In his words of welcome, the rector Oyarzo, highlighted the celebration of this agreement because, in his opinion, it is a sample of the close cooperation that they have initiated, at an educational level, with the Republic of Croatia. "I think that here in the region is something that can mark a Croatian descendant, because this language is lost with the generations, so it is important for them to be able to rescue this language in a region like Magallanes, where we all know that there is a high settlement of these immigrants throughout its history," he said.

After his speech, the Secretary of State, Matko Glunčić, expressed his deep gratitude to the UMAG and reiterated that the subscription of this memorandum, is not only limited to the promotion and language dissemination of Croatia, but is the first step to a wider collaboration in higher education with the Croatian universities of Zagreb and Split, which can be translated, for example, into greater mobility among the students and teachers of each campus.

Space for Croatian culture at the UMAG

According to the commitments established in the signed document, the Ministry will pay the reader of Croatian language and literature at the UMAG a monthly salary and once a year a round-trip air ticket on the Zagreb-Punta Arenas-Zagreb route. In addition, he will assure the Lectorate, the necessary Croatian literature.

The University, meanwhile, will provide adequate space to dictate classes of Croatian language and literature, and the use of an office for the work of the reader, as well as the materials needed to dictate the class hours provided and the promotion of the Croatian culture.

In this regard, the rector informed that classes will start next year, which will be open to the Magellanic community. "Initially it will be a course that will be offered to the community and our students. Maybe it will have a great demand for students and then we will have to see how we teach it and the modality, because people who also work and who want to have this in the evening may come, so the modality is not yet defined," he explained.

For the ambassador Malenica Level, meanwhile, this agreement, "is an instrument to strengthen the bonds between the countries, but that also serves a lot for the approach with the community of the descendants, a particular case in Magallanes where the first immigrants arrived a century and a half ago and we already have the fifth generation of Chileans with Croatian descent who obviously do not speak the language and it is always very nice to offer this possibility so that some links with the culture are maintained".